

Le Chinois Comme En Chine 2 – Série-Graphie

Unité 1.1

加	加上	咖	咖啡壶	
<i>jiā</i> ajouter	<i>jiāshàng</i> ajouter, plus	<i>kā</i> café	<i>kāfēihú</i> cafetière	
非	非常	啡	咖啡	咖啡因
<i>fēi</i> ne pas, faux	<i>fēicháng</i> extrêmement	<i>fēi</i> café	<i>kāfēi</i> café	<i>kāfēiyīn</i> caféine
考	考试	烤	烤面包	
<i>kǎo</i> examiner	<i>kǎoshì</i> examen	<i>kǎo</i> griller	<i>kǎomiànbāo</i> pain grillé, toast	
古	古老	姑	姑娘	姑姑
<i>gǔ</i> ancien	<i>gǔlǎo</i> âgé, vieux, ancien	<i>gū</i> tante paternelle	<i>gūniang</i> jeune femme	<i>gūgu</i> tante paternelle
古	古代	苦	苦工	
<i>gǔ</i> ancien	<i>gǔdài</i> temps anciens	<i>kǔ</i> amer, pénible	<i>kǔgōng</i> travail pénible	
北	北风	背	背包	
<i>běi</i> Nord	<i>běifēng</i> vent du Nord	<i>bèi</i> dos	<i>bèibāo</i> sac à dos	
土	土地	肚	肚子	
<i>tǔ</i> terre, sol	<i>tǔdì</i> sol, terre	<i>dù</i> ventre	<i>dùzi</i> ventre	
土	土豆	吐	呕吐	
<i>tǔ</i> terre, sol	<i>tǔdòu</i> pomme de terre	<i>tù</i> vomir	<i>ǒutù</i> vomir	

Le Chinois Comme En Chine 1 – Exemples de Série-Graphie

头 <i>tóu</i>	买 <i>mǎi</i>	卖 <i>mài</i>	读 <i>dú</i>	实 <i>shí</i>
tête	acheter	vendre	lire, étudier	réel, vrai
青 <i>qīng</i>	清 <i>qīng</i>	晴 <i>qíng</i>	请 <i>qǐng</i>	睛 <i>jīng</i>
bleu / vert, jeune	clair, pur, net	beau temps, clair	je vous prie	œil, pupille
水 <i>shuǐ</i>	永 <i>yǒng</i>	泳 <i>yǒng</i>	果 <i>guǒ</i>	课 <i>kè</i>
eau, liquide	éternellement	nager, plonger	fruit, résultat	leçon, cours

Unité 1.2

甲	甲等	鸭	烤鸭	
<i>jiǎ</i>	<i>jiǎděng</i>	<i>yā</i>	<i>kǎoyā</i>	
le premier	première classe	canard	canard laqué	
申	申请	神	神话	
<i>shēn</i>	<i>shēnqǐng</i>	<i>shén</i>	<i>shénhuà</i>	
exprimer	faire une requête	divinité	mythe	
肖	生肖	消	消息	
<i>xiào</i>	<i>shēngxiào</i>	<i>xiāo</i>	<i>xiāoxi</i>	
semblable	signe zodiacal	disparaître	information	
式	方式	试	试题	
<i>shì</i>	<i>fāngshì</i>	<i>shì</i>	<i>shìtí</i>	
style	mode, style	essayer	sujet d'examen	
各	各种各样	客	客人	
<i>gè</i>	<i>gèzhǒnggèyàng</i>	<i>kè</i>	<i>kèrén</i>	
chaque, chacun	de toutes sortes	client, visiteur	hôte, invité, client	

Unité 2.1

星	星期	醒	提醒	
<i>xīng</i>	<i>xīngqī</i>	<i>xǐng</i>	<i>tíxǐng</i>	
étoile, astre	(jour de) semaine	se réveiller	faire remarquer	
我	我自己	饿	寒饿	
<i>wǒ</i>	<i>wǒ zìjǐ</i>	<i>è</i>	<i>hán è</i>	
moi, je	moi-même	avoir faim	froid et faim	
交	交谈	饺	饺子	
<i>jiāo</i>	<i>jiāotán</i>	<i>jiǎo</i>	<i>jiǎozi</i>	
échanger, livrer	converser, causer	raviolis	raviolis chinois	
包	包括	饱	饱学	
<i>bāo</i>	<i>bāokuò</i>	<i>bǎo</i>	<i>bǎoxué</i>	
paquet, sac, colis	contenir, inclure	être rassasié	puits de science	
半	半岛	胖	肥胖	
<i>bàn</i>	<i>bàndǎo</i>	<i>pàng</i>	<i>féipàng</i>	
demi, moitié	presqu'île	gros, corpulent	gros et gras	
并	并且	瓶	水瓶	
<i>bìng</i>	<i>bìngqiě</i>	<i>píng</i>	<i>Shuǐpíng</i>	
et, ensemble, unir	en outre, de plus	bouteille, flacon	Verseau	
并	并不	饼	饼干	月饼
<i>bìng</i>	<i>bìngbù</i>	<i>bǐng</i>	<i>bǐnggān</i>	<i>yuèbǐng</i>
et, ensemble, unir	pas le moindre	galette, biscuit	biscuit, gâteau sec	gâteau de Lune
寺	寺院	待	待在家	
<i>sì</i>	<i>sìyuàn</i>	<i>dāi</i>	<i>dāi zài jiā</i>	
temple, mosquée	monastère	séjourner	rester à la maison	
刀	刀叉	初	初中	
<i>dāo</i>	<i>dāochā</i>	<i>chū</i>	<i>chūzhōng</i>	
couteau	couteau&fourchette	début	collège	

Unité 2.2

喝	喝酒	渴	渴望	
<i>hē</i>	<i>hējiǔ</i>	<i>kě</i>	<i>kěwàng</i>	
boire	boire de l'alcool	avoir soif	aspirer à, espoir	
部	部分	陪	作陪	
<i>bù</i>	<i>bùfen</i>	<i>péi</i>	<i>zuòpéi</i>	
classe, section	partie, portion, lot	accompagner	tenir compagnie	
般	一般	船	船员	
<i>bān</i>	<i>yībān</i>	<i>chuán</i>	<i>chuányuán</i>	
sorte, genre	d'ordinaire	bateau	équipage	
又	又名	叉	叉车	
<i>yòu</i>	<i>yòumíng</i>	<i>chā</i>	<i>chāchē</i>	
encore	aussi appelé, alias	fourchette	chariot élévateur	
低	低声	底	年底	
<i>dī</i>	<i>dīshēng</i>	<i>dǐ</i>	<i>niándǐ</i>	
bas, baisser	à voix basse	fond, base, fin	fin de l'année	
扫	扫地	妇	妇女	夫妇
<i>sǎo</i>	<i>sǎodi</i>	<i>fù</i>	<i>fùnǚ</i>	<i>fūfù</i>
balayer, éliminer	balayer le sol	femme, épouse	(les) femme(s)	mari et femme
天	天才	无	无聊	
<i>tiān</i>	<i>tiāncái</i>	<i>wú</i>	<i>wúliáo</i>	
ciel, jour, temps	génie, talent	ne pas avoir	ennuyeux	
脸	脸红	验	经验	
<i>liǎn</i>	<i>liǎnhóng</i>	<i>yàn</i>	<i>jīngyàn</i>	
visage, face	rougir	examiner, vérifier	expérience	

Unité 3.1

鱼	鱼网	渔	渔港	渔民
<i>yú</i>	<i>yúwǎng</i>	<i>yú</i>	<i>yúgǎng</i>	<i>yúmín</i>
poisson	filet de pêche	pêche, pêcher	port de pêche	pêcheur
员	职员	圆	圆心	
<i>yuán</i>	<i>zhíyuán</i>	<i>yuán</i>	<i>yuánxīn</i>	
employé, membre	employé	cercle, rond	centre du cercle	
占	占线	战	战争	
<i>zhàn</i>	<i>zhànxiàn</i>	<i>zhàn</i>	<i>zhànzhēng</i>	
occuper, usurper	ligne occupée	combattre, combat	guerre	
丁	丁丁	宁	西宁	南宁
<i>dīng</i>	<i>Dīngdīng</i>	<i>níng</i>	<i>Xīníng</i>	<i>Nánníng</i>
robuste, adulte	Tintin	calme	cap. du <i>Qīnghǎi</i>	cap. du <i>Guǎngxī</i>
壮	壮年	装	服装	中山装
<i>zhuàng</i>	<i>zhuàngnián</i>	<i>zhuāng</i>	<i>fúzhuāng</i>	<i>zhōngshānzhuāng</i>
fort, vigoureux	force de l'âge	s'habiller, habit	vêtement	costume <i>Máo</i>
难	难说	滩	沙滩	外滩
<i>nán</i>	<i>nánshuō</i>	<i>tān</i>	<i>shātān</i>	<i>Wàitān</i>
difficile, pénible	difficile à dire	sable, poudre	plage	<i>Bund (Shànghǎi)</i>

Unité 3.2

式	方式	武	武术	武汉
<i>shì</i>	<i>fāngshì</i>	<i>wǔ</i>	<i>wǔshù</i>	<i>Wūhàn</i>
type, modèle	style, mode	martial, militaire	art martial	cap. <i>Húběi</i>
爪	鸡爪	瓜	西瓜	黄瓜
<i>zhuǎ</i>	<i>jī zhuǎ</i>	<i>guā</i>	<i>xīguā</i>	<i>huángguā</i>
griffe, serre	patte de poulet	curbitacée	pastèque	concombre
巴	巴西	色	颜色	
<i>bā</i>	<i>Bāxī</i>	<i>sè</i>	<i>yánsè</i>	
dans noms de lieux	Brésil	couleur, teint	couleur, teinte	
儿	儿子	允	允许	
<i>ér</i>	<i>érzi</i>	<i>yǔn</i>	<i>yǔnxǔ</i>	
fils, enfant, garçon	fils	permettre, juste	permettre	
峡	三峡	陕	陕西	
<i>xiá</i>	<i>Sānxiá</i>	<i>shǎn</i>	<i>Shǎnxī</i>	
défilé, gorge, ravin	les Trois Gorges	pas (montagne)	prov. <i>Shǎnxī</i>	
办	办公室	苏	江苏	
<i>bàn</i>	<i>bàngōngshì</i>	<i>sū</i>	<i>Jiāngsū</i>	
traiter, régler	bureau (lieu)	Pérille de Nankin	prov. <i>Jiāngsū</i>	

Unité 4.1

丁	丁香	灯	灯泡	
<i>dīng</i>	<i>dīngxiāng</i>	<i>dēng</i>	<i>dēngpào</i>	
robuste, adulte	lilas	lampe, lanterne	ampoule électr.	
龙	龙虾	笼	灯笼	笼子
<i>lóng</i>	<i>lóngxiā</i>	<i>lóng</i>	<i>dēnglóng</i>	<i>lóngzi</i>
dragon	langouste	panier, cage	lanterne	cage
录	纪录	绿	绿灯	
<i>lù</i>	<i>jìlù</i>	<i>lǜ</i>	<i>lǜdēng</i>	
enregistrer	noter, record	vert, verdure	feu vert	
少	少数	吵	吵嘴	
<i>shǎo</i>	<i>shǎoshù</i>	<i>chǎo</i>	<i>chǎozuǐ</i>	
peu, rarement	minorité	bruit, se disputer	prise de bec	
肖	生肖	宵	元宵节	
<i>xiào</i>	<i>shēngxiào</i>	<i>xiāo</i>	<i>yuánxiāojié</i>	
semblable	signe zodiacal	nuit, obscurité	fête des lanternes	
宜	便宜	谊	友谊	
<i>yí</i>	<i>piányi</i>	<i>yì</i>	<i>yǒuyì</i>	
convenable	bon marché	lien de sympathie	amitié	
吉	吉林	桔	桔子	
<i>jí</i>	<i>Jílín</i>	<i>jú</i>	<i>júzi</i>	
bon, faste, chance	prov. <i>Jílín</i>	mandarine	mandarine	

Unité 4.2

环	耳环	坏	坏处	
<i>huán</i>	<i>ěrhuán</i>	<i>huài</i>	<i>huàichu</i>	
anneau, boucle	boucle d'oreille	mauvais, cassé	inconvenient	
借	出借	惜	可惜	
<i>jiè</i>	<i>chūjiè</i>	<i>xī</i>	<i>kěxī</i>	
prêter, emprunter	prêter, prêt	chérir, regretter	être dommage	
静	安静	净	干净	
<i>jìng</i>	<i>ānjìng</i>	<i>jìng</i>	<i>gānjìng</i>	
calme, tranquille	calme, silencieux	propre, pur	propre, net	
篮	篮球	蓝	蓝天	
<i>lán</i>	<i>lánqiú</i>	<i>lán</i>	<i>lántiān</i>	
panier, corbeille	basket-ball	bleu, indigo	ciel bleu	
娘	姑娘	浪	浪费	
<i>niáng</i>	<i>gūniang</i>	<i>làng</i>	<i>làngfèi</i>	
jeune fille, mère	jeune femme	vague, immodéré	gaspiller, dissiper	
困	困难	团	团圆	
<i>kùn</i>	<i>kùnnan</i>	<i>tuán</i>	<i>tuányuán</i>	
dans la gêne	difficulté, gêne	rond, groupe	se réunir (tous)	
脸	丢脸	签	签证	签名
<i>liǎn</i>	<i>diūliǎn</i>	<i>qiān</i>	<i>qiānzhèng</i>	<i>qiānmíng</i>
visage, face	perdre la face	signer, étiquette	visa	signer, signature
烦	麻烦	须	必须	
<i>fán</i>	<i>máfan</i>	<i>xū</i>	<i>bìxū</i>	
ennuyé, irrité	ennuyeux, gênant	il faut, attendre	être obligé	

Unité 5.1

付	付钱	府	政府	
<i>fù</i>	<i>fùqián</i>	<i>fǔ</i>	<i>zhèngfǔ</i>	
donner, payer	payer, régler	gouverner	gouvernement	
马	马上	码	号码	码头
<i>mǎ</i>	<i>mǎshàng</i>	<i>mǎ</i>	<i>hàomǎ</i>	<i>mǎtóu</i>
cheval	tout de suite	numéro, code	numéro	quai (port)
迷	迷路	谜	谜语	
<i>mí</i>	<i>mílù</i>	<i>mí</i>	<i>míyǔ</i>	
passionné, perdu	se perdre	énigme, devinette	devinette, énigme	
母	母亲	姆	保姆	
<i>mǔ</i>	<i>mǔqīn</i>	<i>mǔ</i>	<i>bǎomǔ</i>	
mère, dame	mère	préceptrice	baby-sitter	
票	发票	漂	漂亮	
<i>piào</i>	<i>fāpiào</i>	<i>piào</i>	<i>piàoliang</i>	
ticket, billet	reçu, facture	beau, joli, élégant	joli	
夏	夏天	厦	大厦	
<i>xià</i>	<i>xiàtiān</i>	<i>shà</i>	<i>dàshà</i>	
été, dynastie Xià	été	édifice, immeuble	building	
弟	弟弟	梯	楼梯	电梯
<i>dì</i>	<i>dìdì</i>	<i>tī</i>	<i>lóutī</i>	<i>diàntī</i>
petit frère	frère cadet	échelle, escalier	escalier	ascenseur

Unité 5.2

福	幸福	富	富有	
<i>fú</i>	<i>xìngfú</i>	<i>fù</i>	<i>fùyǒu</i>	
bonheur, chance	bonheur, heureux	riche, bien pourvu	riche, fortuné	
华	华人	货	售货员	
<i>huá</i>	<i>huárén</i>	<i>huò</i>	<i>shòuhuòyuán</i>	
splendeur, riche	d'origine chinoise	marchandise	vendeur	
师	老师	帅	帅哥	
<i>shī</i>	<i>lǎoshī</i>	<i>shuài</i>	<i>shuàigē</i>	
maître, chef	maître, enseignant	beau (homme)	beau garçon	
领	领事馆	邻	邻居	
<i>lǐng</i>	<i>lǐngshìguǎn</i>	<i>lín</i>	<i>línjū</i>	
cou, col, diriger	consulat	voisin, avoisinant	(les) voisin(s)	
论	谈论	轮	车轮	轮船
<i>lùn</i>	<i>tánlùn</i>	<i>lún</i>	<i>chēlún</i>	<i>lúnchuán</i>
traiter, discuter	parler de, discuter	roue, tourner	roue (véhicule)	cargo
没	没有	沿	沿海	
<i>méi</i>	<i>méiyǒu</i>	<i>yán</i>	<i>yánhǎi</i>	
ne pas y avoir	il n'y a pas	le long de, suivant	littoral	
布	布告	希	希望	
<i>bù</i>	<i>bùgào</i>	<i>xī</i>	<i>xīwàng</i>	
tissu, déclarer	avis, affiche	espérer, rare	espoir, espérer	

Unité 6.1

Cinq animaux et Trois végétaux

候	气候	猴	猴子	
<i>hòu</i>	<i>qìhòu</i>	<i>hóu</i>	<i>hóuzi</i>	
attendre, période	climat	singe, malin	singe	
它	吉它	蛇	毒蛇	
<i>tā</i>	<i>jítā</i>	<i>shé</i>	<i>dúshé</i>	
il, elle (neutre)	guitare	serpent	serpent venimeux	
免	免费	兔	兔子	
<i>miǎn</i>	<i>miǎnfèi</i>	<i>tù</i>	<i>tùzi</i>	
éviter, dispenser	sans frais, gratuit	lapin, lièvre	lapin, lièvre	
文	文化	蚊	蚊子	
<i>wén</i>	<i>wénhuà</i>	<i>wén</i>	<i>wénzi</i>	
lettre, littérature	culture, civilisation	moustique	moustique	
者	记者	猪	猪肉	
<i>zhě</i>	<i>jìzhě</i>	<i>zhū</i>	<i>zhūròu</i>	
celui qui	journaliste	porc, cochon	viande de porc	
每	每次	梅	梅花	
<i>měi</i>	<i>měici</i>	<i>méi</i>	<i>méihuā</i>	
chaque, tous	chaque fois	prunus	fleur de prunus	
公	公园	松	松树	放松
<i>gōng</i>	<i>gōngyuán</i>	<i>sōng</i>	<i>sōngshù</i>	<i>fàngsōng</i>
public, commun	jardin public	pin, détendu	pin (arbre)	se détendre
直	一直	植	植物	
<i>zhí</i>	<i>yìzhí</i>	<i>zhí</i>	<i>zhíwù</i>	
droit, vertical	toujours, tout droit	établir, planter	plante, végétal	

Unité 6.2

Neuf classificateurs

丁	丁字	顶	一顶帽子	山顶
<i>dīng</i>	<i>dīngzi</i>	<i>dǐng</i>	<i>yì dǐng màozi</i>	<i>shāndǐng</i>
robuste, adulte	en forme de T	sommet, faîte	1 chapeau	sommet, cime
东	东西	栋	一栋楼	
<i>dōng</i>	<i>dōngxi</i>	<i>dòng</i>	<i>yí dòng lóu</i>	
Est	chose, objet	poutre faîtière	1 bâtiment	
分	十分	份	一份报纸	
<i>fēn</i>	<i>shífēn</i>	<i>fèn</i>	<i>yí fèn bàozhǐ</i>	
partager, minute	très, extrêmement	part, partie	1 journal	
福	福建	幅	一幅画	
<i>fú</i>	<i>Fújiàn</i>	<i>fú</i>	<i>yí fú huà</i>	
bonheur, chance	prov. <i>Fújiàn</i>	laize, bande	1 tableau	
合	合流	盒	一盒烟	盒子
<i>hé</i>	<i>héliú</i>	<i>hé</i>	<i>yí hé yān</i>	<i>hézi</i>
fermer, unir	confluent, confluer	boîte, coffret	1 paquet de cigar.	boîte, cassette
死	怕死	列	一列火车	
<i>sǐ</i>	<i>pàisǐ</i>	<i>liè</i>	<i>yí liè huǒchē</i>	
mourir, mort	craindre la mort	aligner, rangée	1 train	
遍	再说一遍	篇	一篇报道	
<i>biàn</i>	<i>zàishuō yí biàn</i>	<i>piān</i>	<i>yí piān bàodào</i>	
fois, partout	répéter encore 1 f.	article, écrit, texte	1 reportage	
坐	乘坐	座	一座桥	座位
<i>zuò</i>	<i>chéngzuò</i>	<i>zuò</i>	<i>yí zuò qiáo</i>	<i>zuòwèi</i>
s'asseoir, siège	monter dans	siège, place, socle	1 pont	place assise

Unité 6.3

Huit idéogrammes

宀	玉	宝	宝贵	宝贝
<i>mián</i> toit	<i>yù</i> jade	<i>bǎo</i> trésor, de valeur	<i>bǎoguì</i> précieux	<i>bǎobèi</i> trésor, chéri(e)
门	心	闷	闷热	
<i>mén</i> porte, entrée	<i>xīn</i> cœur	<i>mèn</i> oppressé, ennui	<i>mènrè</i> chaleur étouffante	
户	羽	扇	扇子	电扇
<i>hù</i> porte, foyer	<i>yǔ</i> plumes	<i>shàn</i> battant, vantail	<i>shànzi</i> éventail	<i>diànshàn</i> ventilateur
又	戈	戏	游戏	电子游戏
<i>yòu</i> main, encore	<i>gē</i> hallebarde	<i>xì</i> jouer, théâtre	<i>yóuxì</i> s'amuser, jeu	<i>diànzǐ yóuxì</i> jeu vidéo
鱼	羊	鲜	新鲜	海鲜
<i>yú</i> poisson	<i>yáng</i> mouton, chèvre	<i>xiān</i> frais, éclatant, vif	<i>xīnxiān</i> frais	<i>hǎixiān</i> fruits de mer
宀	火	灾	灾难	火灾
<i>mián</i> toit	<i>huǒ</i> feu	<i>zāi</i> calamité, désastre	<i>zāinàn</i> catastrophe	<i>huǒzāi</i> incendie
人	从	众	观众	听众
<i>rén</i> homme, personne	<i>cóng</i> suivre, depuis	<i>zhòng</i> foule, nombreux	<i>guānzhòng</i> spectateurs	<i>tīngzhòng</i> auditeurs
宀	示	宗	宗教	
<i>mián</i> toit	<i>shì</i> montrer, indiquer	<i>zōng</i> ancêtres, lignée	<i>zōngjiào</i> religion	

Unité 6.4

Série-graphie inversée

蚊	蚊子	虫	虫子	
wén	wénzi	chóng	chóngzi	
moustique	moustique	insecte, bestiole	insecte, bestiole	
些	一些	此	此外	因此
xiē	yìxiē	cǐ	cǐwài	yīncǐ
quelques, un peu	quelques, un peu	celui-ci, ceci, ainsi	à part cela	à cause de cela
顾	照顾	厄	厄运	
gù	zhàogù	è	èyùn	
prendre soin de	veiller sur	détresse, gêne	malchance	
裙	裙子	君	君子	
qún	qúnzi	jūn	jūnzi	
jupe, tablier	jupe, robe	souverain, maître	homme de bien	
浪	浪费	良	良好	
làng	làngfèi	liáng	liánghǎo	
vague, immodéré	gaspiller, dissiper	bon, vertueux	bon, bien	
球	地球	求	要求	
qiú	dìqiú	qiú	yāoqiú	
globe, balle	la Terre	demander, exiger	exiger, requête	
瓶	暖瓶	瓦	千瓦	
píng	nuǎnpíng	wǎ	qiānwǎ	
bouteille, flacon	bouteille thermos	tuile, watt	kilowatt (kW)	
亿	十亿	乙	乙等	
yì	shíyì	yǐ	yǐděng	
100 millions	1 milliard	second, deuxième	seconde classe	

Unité 6.5

Deux séries d'idéophonogrammes

音	音乐	暗	暗河	
<i>yīn</i>	<i>yīnyuè</i>	<i>àn</i>	<i>ànhé</i>	
son, bruit, note	musique	sombre, obscur	rivière sous terre	
才	才能	财	发财	
<i>cái</i>	<i>cáinéng</i>	<i>cái</i>	<i>fācái</i>	
capacité, talent	capacité, aptitude	richesses, biens	faire fortune	
总	总理	聪	聪明	
<i>zǒng</i>	<i>zǒnglǐ</i>	<i>cōng</i>	<i>cōngmíng</i>	
chef, diriger, total	premier ministre	ouïe fine, prompt	intelligent, vif	
府	政府	腐	豆腐	
<i>fǔ</i>	<i>zhèngfǔ</i>	<i>fǔ</i>	<i>dòufu</i>	
palais, entrepôt	gouvernement	fermenter, pourrir	caillé de soja	
哥	哥哥	歌	歌手	
<i>gē</i>	<i>gēge</i>	<i>gē</i>	<i>gēshǒu</i>	
grand frère	frère aîné	chanter, chant	chanteur	
乎	几乎	呼	呼吸	
<i>hū</i>	<i>jīhū</i>	<i>hū</i>	<i>hūxī</i>	
à, de, est-ce que ?	presque, environ	expirer, crier	respirer	
加	加油	架	书架	吵架
<i>jiā</i>	<i>jiāyóu</i>	<i>jià</i>	<i>shūjià</i>	<i>chǎojià</i>
ajouter, addition	faire le plein	support, étagère	étagères (à livres)	se disputer
交	交流	郊	郊区	
<i>jiāo</i>	<i>jiāoliú</i>	<i>jiāo</i>	<i>jiāoqū</i>	
jonction, croiser	confluer, échanger	banlieue, faubourg	banlieue	

Unité 6.6

居	居民区	剧	京剧	连续剧
<i>jū</i>	<i>jūmínqū</i>	<i>jù</i>	<i>jīngjù</i>	<i>liánxùjù</i>
résidence, résider	aire résidentielle	théâtre, opéra	opéra de Pékin	série, feuilleton
令	命令	零	零钱	
<i>lìng</i>	<i>mìnglìng</i>	<i>líng</i>	<i>língqián</i>	
loi, ordonner	ordre, ordonner	zéro, fraction	petite monnaie	
苗	苗族	描	描写	
<i>miáo</i>	<i>Miáozú</i>	<i>miáo</i>	<i>miáoxiě</i>	
céréale en herbe	ethnie <i>Miáo</i>	copier, décrire	décrire	
向	向前	响	影响	
<i>xiàng</i>	<i>xiàngqián</i>	<i>xiǎng</i>	<i>yǐngxiǎng</i>	
vers, orienté vers	en avant	son, bruit, sonner	influencer, effet	
乙	乙等	忆	回忆	
<i>yǐ</i>	<i>yǐděng</i>	<i>yì</i>	<i>huíyì</i>	
second, deuxième	seconde classe	se souvenir de	(se) souvenir	
尤	尤其	优	优点	
<i>yóu</i>	<i>yóuqí</i>	<i>yōu</i>	<i>yōudiǎn</i>	
extra, surtout	particulièrement	excellent, éminent	point fort, qualité	
折	打折	浙	浙江	
<i>zhé</i>	<i>dǎzhé</i>	<i>Zhè</i>	<i>Zhèjiāng</i>	
briser, plier, rabais	faire un rabais	rivière <i>Zhè</i>	prov. <i>Zhèjiāng</i>	

Unité 6.7

Caractères ressemblants

巾	餐巾	币	人民币	
<i>jīn</i>	<i>cānjīn</i>	<i>bì</i>	<i>RénMínBì</i>	
serviette, tissu	serviette de table	monnaie, devise	monnaie chinoise	
冒	感冒	唱	唱歌	
<i>mào</i>	<i>gǎnmào</i>	<i>chàng</i>	<i>chànggē</i>	
émettre, risquer	être enrhumé	chanter, crier	chanter (chanson)	
谈	谈论	淡	清淡	
<i>tán</i>	<i>tánlùn</i>	<i>dàn</i>	<i>qīngdàn</i>	
causer, converser	parler, discuter	fade, pâle, léger	léger, frugal, clair	
三	三角	丰	丰富	
<i>sān</i>	<i>sānjiǎo</i>	<i>fēng</i>	<i>fēngfù</i>	
trois (3)	triangle	abondant, fertile	riche, varié	
五	五指	互	互相	
<i>wǔ</i>	<i>wǔzhǐ</i>	<i>hù</i>	<i>hùxiāng</i>	
cinq (5)	les cinq doigts	mutuel, l'un l'autre	mutuellement	
脸	脸谱	检	检查	
<i>liǎn</i>	<i>liǎnpǔ</i>	<i>jiǎn</i>	<i>jiǎnchá</i>	
visage, face	figure peinte	examiner, vérifier	inspecter, contrôler	
境	环境	镜	眼镜	太阳镜
<i>jìng</i>	<i>huánjìng</i>	<i>jìng</i>	<i>yǎnjìng</i>	<i>tàiyángjìng</i>
frontière, situation	environnement	miroir, lentille, verre	lunettes	lunettes de soleil
拳	太极拳	卷	春卷	
<i>quán</i>	<i>tàijíquán</i>	<i>juǎn</i>	<i>chūnjuǎn</i>	
poing, boxe	tai-chi-chuan	rouleau, frisé	rouleau de print.	

Unité 6.8

Caractères ressemblants

变	变化	恋	谈恋爱	
<i>biàn</i>	<i>biànhuà</i>	<i>liàn</i>	<i>tánliàn'ài</i>	
changer, devenir	changement	amour passionné	être amoureux	
楚	清楚	梦	噩梦	
<i>chǔ</i>	<i>qīngchū</i>	<i>mèng</i>	<i>è mèng</i>	
distinct, clair, net	clair, intelligible	rêve, songe	cauchemar	
盒	眼镜盒	盘	盘子	
<i>hé</i>	<i>yǎnjìng hé</i>	<i>pán</i>	<i>pánzi</i>	
boîte, coffret	étui à lunettes	assiette, plat	assiette, plat	
康	健康	唐	唐代	唐人街
<i>kāng</i>	<i>jiànkāng</i>	<i>táng</i>	<i>Tángdài</i>	<i>táng rén jiē</i>
sain, bonne santé	en bonne santé	exagérer, <i>Táng</i>	dynastie <i>Táng</i>	quartier chinois
说	说明	脱	脱衣服	
<i>shuō</i>	<i>shuō míng</i>	<i>tuō</i>	<i>tuō yī fu</i>	
parler, dire	expliquer, exposer	ôter, enlever	ôter les habits	
朵	耳朵	杂	复杂	
<i>duǒ</i>	<i>ěr duo</i>	<i>zá</i>	<i>fù zá</i>	
fleur, lobe	oreille, anse	divers, varié, mêlé	complexe	
租	出租车	祖	祖父	祖母
<i>zū</i>	<i>chū zū chē</i>	<i>zǔ</i>	<i>zǔ fù</i>	<i>zǔ mǔ</i>
louer, louer	taxi	aïeul paternel	grand-père pat.	grand-mère pat.

Unité 6.9

Caractères ressemblants

慢	慢跑	漫	漫画	浪漫
<i>màn</i>	<i>mànpǎo</i>	<i>màn</i>	<i>mànhuà</i>	<i>làngmàn</i>
lent, lentement	footing, jogging	inonder, à son gré	manga	romantique
某	某某	媒	媒体	媒人
<i>mǒu</i>	<i>mǒumǒu</i>	<i>méi</i>	<i>méitǐ</i>	<i>méirén</i>
un tel, un certain	untel, unetelle	médiateur	médias	entremetteur
乐	音乐	示	表示	出示
<i>yuè</i>	<i>yīnyuè</i>	<i>shì</i>	<i>biǎoshì</i>	<i>chūshì</i>
musique	musique	montrer, indiquer	exprimer, signifier	présenter, montrer
场	广场	汤	鸡汤	
<i>chǎng</i>	<i>guǎngchǎng</i>	<i>tāng</i>	<i>jītāng</i>	
terrain, aire, scène	grande place	soupe, bouillon	soupe de poulet	
汁	果汁	叶	叶子	茶叶
<i>zhī</i>	<i>guǒzhī</i>	<i>yè</i>	<i>yèzi</i>	<i>cháyè</i>
jus, suc, sève	jus de fruit	feuille, feuillage	feuille (végétale)	feuille de thé
自	自己	咱	咱们	
<i>zì</i>	<i>zìjǐ</i>	<i>zán</i>	<i>zánmen</i>	
soi-même, auto-	soi-même	vous et moi	nous tous	

